



## 中国： H7N9 鳥インフル 浙江省湖州寧波で計 3 名

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-01-25 15:17 来源：浙江省卫生计生委

浙江省衛生計生委は、1月25日、同省で本日（宮本注：25日になって24日の確診患者の報告をするのは決して「本日」ではないのですが、原文通りに訳出します）、新たにヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者 3名が発生したと発表した。

患者 1 (FT#239)は、

浙江省湖州道清県在住の労働者、張\*\*さん 49歳男性  
1月24日、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザと確診された。  
杭州の某医院にて治療中だが、現在重症

患者 2 (FT#240)は、

浙江省寧波海曙区人の農民、羅\*さん 60歳女性  
1月24日、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザと確診された。  
寧波の某医院にて治療中だが、現在重症

患者 3 (FT#241)は、

浙江省湖寧波慈溪市の農民、姚\*\*さん 48歳女性  
1月24日、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザと確診された。  
寧波の某医院にて治療中だが、現在重症

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17495.html>

## China: Three additional cases of human H7N9 avian flu in Zhejiang province

Global Influenza Information Network kickingbird www.flu.org.cn 2014-01-25 15:17 Source: Zhejiang Provincial Health and Family Planning Commission

Zhejiang Provincial Health and Family Planning Commission January 25 notified that the province added 3 cases of H7N9 avian flu infection today (Miyamoto's note: Though it is strange to say "today" since this is announced on Jan. 25 not on Jan. 24 when these three cases are diagnosed.).

The patient 1 (FT#239) is:

Name: Zhang XX  
Gender: Male  
Age: 49 years old  
Occupation: Worker  
Registered Domicile: Deqing county of Huzhou city in Zhejiang province  
Date of Diagnosis: January 24, 2014 diagnosed as H7N9 avian flu case  
Current Situation: Receiving treatments in a certain hospital in Hangzhou city, now severely ill

The patient 2 (FT#240) is:

Name: Luo X  
Gender: Female  
Age: 60 years old  
Occupation: Farmer  
Registered Domicile: Haishu district of Ningbo city in Zhejiang province  
Date of Diagnosis: January 24, 2014 diagnosed as H7N9 avian flu case  
Current Situation: Receiving treatments in a certain hospital in Ningbo city, now severely ill

The patient 3 (FT#241) is:

Name: Yao XX

Gender: Female

Age: 48 years old

Occupation: Farmer

Registered Domicile: Cixi city of Ningbo city in Zhejiang province

Date of Diagnosis: January 24, 2014 diagnosed as H7N9 avian flu case

Current Situation: Receiving treatments in a certain hospital in Ningbo city, now severely ill

..... 以下は中国語原文 .....

## 中国：浙江省新增 3 例人感染 H7N9 禽流感病例

全球流感资讯网 kickingbird

www.flu.org.cn

2014-01-25

15:17

来源：浙江省卫生计生委

-----  
浙江省卫生计生委 1 月 25 日通报，我省今日新增 3 例人感染 H7N9 禽流感病例。

### 1、患者 (FT#239)：

张某某，男，工人，49 岁，湖州德清县人。

1 月 24 日确诊为人感染 H7N9 禽流感病例。

现病情为重症，在杭州某医院治疗。

### 2、患者 (FT#240)：

罗某，女，农民，60 岁，宁波海曙区人。

1 月 24 日确诊为人感染 H7N9 禽流感病例。

现病情为重症，在宁波某医院治疗。

### 3、患者 (FT#241)：

姚某某，女，农民，48 岁，宁波慈溪市人。

1 月 24 日确诊为人感染 H7N9 禽流感病例。

现病情为重症，在宁波某医院治疗。

相关链接：

[http://www.zjwst.gov.cn/art/2014/1/25/art\\_362\\_407164.html](http://www.zjwst.gov.cn/art/2014/1/25/art_362_407164.html)